

Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č.
513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení
neskorších predpisov

medzi

**BMW Vertriebs GmbH - organizačná
zložka Slovenská republika**

Adresa:

Karadžičova 8, 821 08 Bratislava

Zapísaná:

Obchodný register Okresného súdu Bratislava,
oddiel: Po, vložka č.: 1380/B

IČO: 36 367 354

IČ DPH: SK2022204019

d ďalej len „BMW partner“ -

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky
Bratislava**

Adresa:

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

štatutárny orgán:

JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor

IČO: 00603481

DIČ: 2020372596

Bankové spojenie: 25828293/7500

SWIFT (BIC): SK137500 0000 0000
25828293

Kontaktná osoba za Mestskú políciu hlavného
mesta SR Bratislavy pre technické veci:
Jaroslav Kupka

Kontaktná osoba za Mestskú políciu hlavného
mesta SR Bratislavy pre zmluvné veci: JUDr.
Eva Dohnalová, Mgr. Jaroslav Bilčík

Úvodné ustanovenia

**Mestská polícia hlavného mesta Slovenskej
republiky Bratislavy**

(ďalej len „mestská polícia“)

je poriadkový útvar, ktorý zriadilo mestské
zastupiteľstvo hlavného mesta Slovenskej
republiky Bratislavy všeobecne záväzným
nariadením č. 3/1991 na základe zákona
564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení
neskorších predpisov (ďalej len „zákon
o obecnej polícii“).

BMW je výrobcom špičkových motorových
vozidiel.

Zmluvné strany majú záujem vzájomne
podporiť svoje aktivity s cieľom upriamiť a
posilniť vnímanie širokej verejnosti v otázke
elektromobility ako progresívneho
a ekonomicky výhodného spôsobu dopravy,
ktorá zároveň významným spôsobom šetrí
životné prostredie. Zodpovedné správanie sa
voči životnému prostrediu je predmetom
záujmu oboch strán.

Zmluvné strany potvrdzujú a súhlasia, že majú
spoločný záujem na spolupráci. Tento záujem
sa realizuje vzájomnou spoluprácou, ktorá
umožňuje mestskej polícii využívanie dvoch
vozidiel BMW i3 na pracovné účely po dobu
trvania spolupráce.

PRETO sa Zmluvné strany dohodli na
nasledovnom:

Obsah zmluvy Článok 1

BMW partner poskytne mestskej polícii dve
vozidlá BMW i3 vo farebnom vyhotovení
a s označením v súlade s ustanovením § 22a ods.
1 zákona o obecnej polícii na obdobie dvoch
mesiacov, konkrétne:

EČV	VIN	Obstarávací cena s DPH
BL957OU	WBY1Z81010V898987	57 266 €
BL008OU	WBY1Z610707A07175	45 695 €

leg

Mestská polícia zabezpečí oficiálne odovzdanie oboch vozidiel za účasti verejnosti a médií s cieľom propagácie a zviditeľnenia značky BMW, ktorá v tomto roku spustila predaj vozidiel na elektrický pohon aj na území Slovenskej republiky.

Článok 2

2.1 Vzájomná spolupráca je dohodnutá bezodplatne.

2.2 Vozidlá budú poskytnuté na obdobie dvoch mesiacov odo dňa protokolárneho prevzatia vozidiel mestskou políciou.

2.3 Zmluvné strany zdokumentujú zapožičanie a vrátenie každého vozidla na základe tejto Zmluvy vyplnením a podpísaním dokumentácie uvedenej v Prílohe č. 1 .

2.4 BMW partner sa týmto zaväzuje odovzdať mestskej polícii vozidlá bez zbytočného odkladu hneď, ako budú vozidlá k dispozícii.

2.5 Vozidlá budú odovzdané v stave spôsobilom na riadne užívanie a BMW partner bude udržiavať vozidlá v tomto stave na vlastné náklady počas trvania tejto zmluvy.

2.6 Vozidlá musia byť použité výhradne na dohodnutý účel a výhradne zamestnancami mestskej polície, ktorí sú počas používania vozidla v platnom pracovnoprávnom vzťahu.

2.7 Poistenie vozidla

Každé vozidlo bude poistené v rámci povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, ako aj v rámci havarijného poistenia na všetky riziká, vrátane jász do zahraničia (zelená karta), pričom tieto poistné zmluvy bude mať BMW partner uzavreté počas celého trvania zmluvy na vlastné náklady.

Spoluúčasť vozidiel v rámci havarijného poistenia je stanovená vo výške 5%, min. 150€.

2.8 Používanie vozidiel

Podľa tejto zmluvy je mestská polícia oprávnená používať vozidlá po dohodnutú dobu prenájmu takým spôsobom, akoby šlo o jej vlastné vozidlá v súlade s podmienkami

používania vozidla, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Mestská polícia zároveň prijme všetky opatrenia, aby nedošlo k vzniku škody, resp. obmedzí túto škodu, alebo jej zabráni. Mestská polícia bude udržiavať vozidlá v stave, v ktorom ho od BMW partnera prevzala, s ohľadom na bežné opotrebenie. Ak BMW partner zistí opakované nadmerné opotrebenie vozidiel, alebo niektorého z vozidiel, je oprávnený odstúpiť od zmluvy.

Mestská polícia berie na vedomie, že vozidlá ostávajú po celý čas platnosti zmluvy vo vlastníctve BMW partnera alebo osoby poverenej BMW partnerom.

Mestská polícia týmto vyhlasuje, že bola oboznámená s technickým stavom vozidiel a preberá ich v tomto stave. Mestská polícia zabezpečí na vlastné náklady bežnú prevádzku vozidiel (napríklad dobíjanie vozidiel, diaľničné nálepky) počas trvania nájmu. Mestská polícia bude okamžite informovať BMW partnera o prípadnej poistnej udalosti.

Mestská polícia pristaví vozidlá na servisné prehliadky v určených servisných intervaloch u BMW partnera. Náklady na pravidelné servisné prehliadky znáša BMW partner.

2.9 Zodpovednosť

BMW partner nebude zodpovedať za škodu spôsobenú mestskou políciou prostredníctvom osôb oprávnených používať vozidlá, alebo ak v rozpore s touto zmluvou akýmkoľvek spôsobom umožnil použitie vozidla treťou osobou.

V prípade škody, zničenia alebo krádeže vozidla, ktoré nebudú kryté poisťovňou, uhradí mestská polícia BMW partnerovi celkovú škodu, ktorá vznikla v dôsledku tejto udalosti.

V prípade poistnej udalosti, ktorá vznikla, kým boli vozidlá poskytnuté mestskej polícii alebo škody, ktorá vznikla v dôsledku ich poskytnutia mestskej polícii, kde poistné plnenie vyplatila poisťovňa, uhradí mestská polícia BMW partnerovi celú spoluúčasť.

2.10 Vrátenie vozidla po uplynutí obdobia platnosti

Mestská polícia vráti vozidlo:

- a) po dvoch mesiacoch od jeho prevzatia, alebo na základe písomnej žiadosti BMW partnera v prípadoch, ktoré predpokladá táto zmluva (napríklad článok 2.8); alebo
- b) v prípade skočenia tejto zmluvy aj v prípade, že nenastala udalosť uvedená pod písmenom a).

2.11 Hlásenie nehôd a iných udalostí

Mestská polícia nahlási nehody alebo podobné udalosti bez zbytočného odkladu BMW partnerovi a poisťovní. Rovnaké pravidlo platí pre mestskú políciu v prípade, že sa vyskytnú iné skutočnosti, ktoré spôsobili škodu alebo obmedzenie používania vozidla.

V prípade poruchy bude mestská polícia kontaktovať:

tel. hovory zo Slovenskej republiky:

+421 221 001 001

tel. hovory zo zahraničia:

+421 221 001 001

V prípade nehody bude mestská polícia kontaktovať:

p. Zuzana Haburajová, tel. č.
+421 914 340 174,

e-mail: zuzana.haburajova@bmwgroup.com

Následne mestská polícia poskytne BMW partnerovi potvrdenie o oznámení nehody na políciu.

Článok 3

Zmluva o spolupráci bude vyhotovená v štyroch rovnakých vyhotoveniach. Jedno vyhotovenie pre BMW partnera a tri vyhotovenia pre mestskú políciu. Táto zmluva je platná a účinná od dňa jej podpisu a uzatvára sa na dobu určitú od 15.08.2017 do 31.10.2017.

Článok 4

Obchodné tajomstvo sa bude vzťahovať na celkovú dokumentáciu súvisiacu s predmetom tejto zmluvy. Z tohto dôvodu oprávnená osoba a iní zamestnanci s prístupom k dokumentácii túto dokumentáciu poskytnú, alebo o nej budú informovať iné osoby výlučne s výslovným súhlasom, okrem osôb, ktoré potrebujú byť oboznámené s touto zmluvou z oficiálnych dôvodov, a osôb na to oprávnených zo zákona.

BMW Vertriebs GmbH - organizačná
zložka Slovenská republika

Michael Kordýs

v Bratislave, dňa 11.8.2017

Hlavné mesto SR Bratislava

JUDr. Ivo Nesrovnal

v Bratislave, dňa 11. 08. 2017



leg

Vyhlásenie o prijatí / Declaration of Receipt

Pani/Pán / Mrs./Mr.

Dôvod zapožičania / Purpose of loan

týmto potvrdzuje, že od spoločnosti BMW Vertriebs GmbH, Salzburg, prijal(-a) vozidlo
hereby confirms to have received from BMW Vertriebs GmbH, Salzburg, a

Registračné číslo / Registration No.

Identifikačné číslo vozidla / Vehicle ID Number

Zaznamenané najazdené kilometre / Recorded mileage(km)

na skúšobné účely. Vozidlo je v dobrom stave a nemôže byť zverené žiadnym tretím stranám. Rovnako sa potvrdzuje prijatie dokumentov vozidla, jeho nástrojov, kľúčov, príručky používateľa a súpravy pre prípad poruchy (výstražný trojuholník, tažné lano, lekárnička). Na vozidlo sa vzťahuje poistenie zodpovednosti za škody s neobmedzenou výškou, ako aj poistenie pasažierov v prípade nehody. Akákoľvek zodpovednosť spoločnosti BMW prekračujúca rozsah týchto poistení sa tým vylučuje. S vozidlom je treba manipulovať s príslušnou mierou starostlivosti a pozornosti. Je ho možné využívať výlučne na účely definované v zmluve medzi BMW a Mestskou políciou Bratislava, pričom sa nesmie využívať na súťaže ani závodné jazdenie. Od času vyzdvihnutia vozidla až do jeho navrátenia nesie skúšajúca osoba voči spoločnosti BMW zodpovednosť za stratu alebo zničenie vozidla (vrátane zabavenia), ako aj akékoľvek poškodenia a to do miery, do ktorej je takúto stratu, zničenie či poškodenie možné prisúdiť hrubej nedbanlivosti či cieľnému konaniu zo strany skúšajúcej osoby či vodiča oprávneného na vedenie daného vozidla. V prípade, že k zničeniu alebo poškodeniu vozidla prišlo v dôsledku používania vozidla osobou, ktorá nie je oprávnená na jeho vedenie, alebo v dôsledku použitia vozidla mimo dohodnutého rámca skúšobných účelov, skúšajúca osoba má niest zodpovednosť za miernu nedbanlivosť bez ohľadu na to, či sa tejto nedbanlivosti dopustila samotná skúšajúca osoba alebo vodič daného vozidla. Skúšajúca osoba je rovnako zodpovedná za poškodenie, zničenie či stratu spôsobenú v dôsledku miernej nedbanlivosti v prípade použitia vozidla na verejných cestách či dráhach bez vodičského oprávnenia požadovaného na tieto účely. Toto posledné ustanovenie sa však neuplatňuje v prípade, že poškodenie, stratu či zničenie spôsobí oprávnený vodič, o ktorom sa skúšajúca osoba z opodstatnených dôvodov domnievala, že má požadované vodičské oprávnenie. Všetci používatelia daného vozidla sú povinní vyvinúť všetko primerané úsilie na odvrátenie či minimalizovanie výskytu a rozsahu poškodenia. Vždy, keď to podmienky dovoľujú, má takýto používateľ požiadať spoločnosť BMW o poskytnutie pokynov na takéto účely a náležite podľa týchto pokynov postupovať. Receipt is also confirmed of the car's documents, tools, keys, owner's manual, for test purposes. The car is in good order and may not be handed over to any third parties. Receipt is also confirmed of the car's documents, tools, keys, owner's manual, and breakdown kit (warning triangle, towing rope, first-aid-kit). The car is covered by third party liability insurance with an unlimited sum insured as well as a passenger and accident insurance. Any liability on the part of BMW exceeding the scope of such insurances shall be excluded. The car shall be treated with due care and diligence. It may be used for purposes which are defined in agreement between BMW and City Police Bratislava, and may not be used for competitions and racing events. From the time of pick-up until returning the vehicle, the tester shall be liable to BMW for any loss or destruction of the vehicle (including confiscation) as well as any and all damages thereto, to the extent to which such loss or destruction of or damage to the vehicle is attributable to gross negligence or wanted action on the part of the tester or a driver authorised to drive the vehicle. Should loss or destruction of the vehicle or damage thereto result from use of the vehicle by an unauthorised driver or from the vehicle being used beyond the test purposes agreed, the tester shall also be liable for slight negligence, regardless of whether such negligence is committed by the tester himself or by the driver of the vehicle. The tester shall moreover be liable also for damage, destruction or loss caused by slight negligence if the vehicle is used on public roads or tracks without the driver licence required for such purpose. This latter provision shall however not apply if damage, loss or destruction are caused by an authorised driver, the tester assuming for all reasonable purposes that such authorised driver had the requisite driver licence. Every user of the vehicle shall be obliged to make every reasonable effort to avert and minimise the occurrence and scope of damage. Where ever conditions allow, such user shall seek instructions from BMW for such purpose and shall follow such instructions accordingly.

Dátum a

as prijatia / Date of receipt

Dátum a čas vrátenia / Date of return

Číslo vodičského oprávnenia / Driving licence No.

Vydávajúci orgán / Issuing authority

Skúšajúca osoba sa zaväzuje ihneď po uverejnení tejto správy o skúške spoločnosti BMW Vertriebs GmbH odoslať jednu kópiu tejto správy, pričom súhlasí s elektronickou archiváciou a hodnotením tejto správy o skúške. Miesto vykonania, priestory a úradná právomoc: Salzburg.
Immediately upon publication of his test report, the tester undertakes to send BMW Vertriebs GmbH, one copy of such report, and agrees to electronic archiving and evaluation of the test report. Place of performance, venue, and jurisdiction: Salzburg.

Týmto potvrdzujem prijatie vyššie uvedených povinností

I hereby acknowledge the above obligation

Protokol o odovzdaní vozidla
Príloha č. 1 k zmluve o prenájme vozidla

Príloha zmluvy zo dňa:

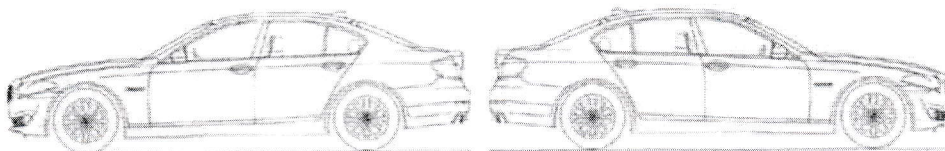
Používateľ:

Obdobie používania:

Model vozidla:

Registračné číslo:

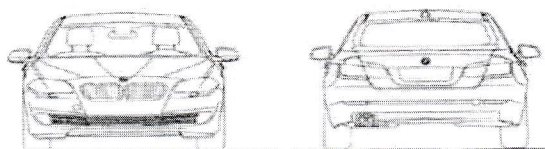
VIN:



Doplňková výbava:

1. Hasiaci prístroj
2. Lekárnička
3. Náradie v povinnej výbave
4. Dokumentácia vozidla
5. Výstražný trojuholník

X
X
X
X
X



Stav počítadla pred odovzdaním:

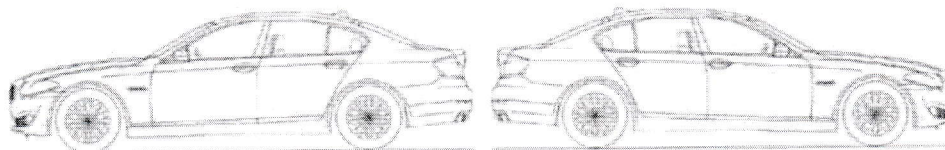
Množstvo paliva:

Stav vozidla pred použitím:

Dátum:

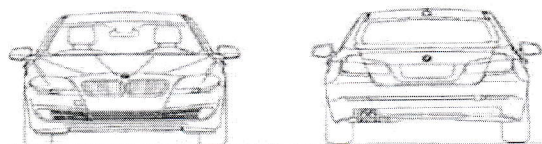
Podpis za spol. BMW

Podpis používateľa



Doplňková výbava:

1. Hasiaci prístroj
2. Lekárnička
3. Náradie v povinnej výbave
4. Dokumentácia vozidla
5. Výstražný trojuholník



Stav počítadla po odovzdaní:

Množstvo paliva:

Stav vozidla po použití:

Dátum:

Podpis za spol. BMW

Podpis používateľa

Handwritten signature